



Brooklyn, 1959

*»AZT ittam, amit ő ivott ott,  
arcom az ő arcára válva,  
s egy villanásban rádöbbsentem,  
hogy családfám az ő családja.«*

## INNI

GABRIELA MISTRAL

A RIO Blanco völgye mentén  
ahol fakad az Aconcagua,  
ittam, ittam, és beleittam  
a zuhogó víz ostorába,  
amelynek dermedt-hófehéren  
fürtként szétfröccsent dús sugára.  
A buzgásra tapasztva ajkam,  
megperzselte a szent víz lángja,  
három nap vért szívott belőle  
egy kortyával az Aconcagua.

Egy nap a Mitla rommezőjén  
séta napon, szivar a számba',  
egy kút mélyén rácsodálkoztam  
a vízen ingó indiánra,  
s a fejemre, amit gyümölcsként  
lombja közé rejtett a pálma.  
Azt ittam, amit ő ivott ott,  
arcom az ő arcára válva,  
s egy villanásban rádöbentem,  
hogy családfám az ő családjá.

Puerto Rico szigetén meg,  
merülve mélykék sziesztába,

*Pedro  
de Alba  
doktor-  
nak*



KELETI 100. UTCA, New York, 1968

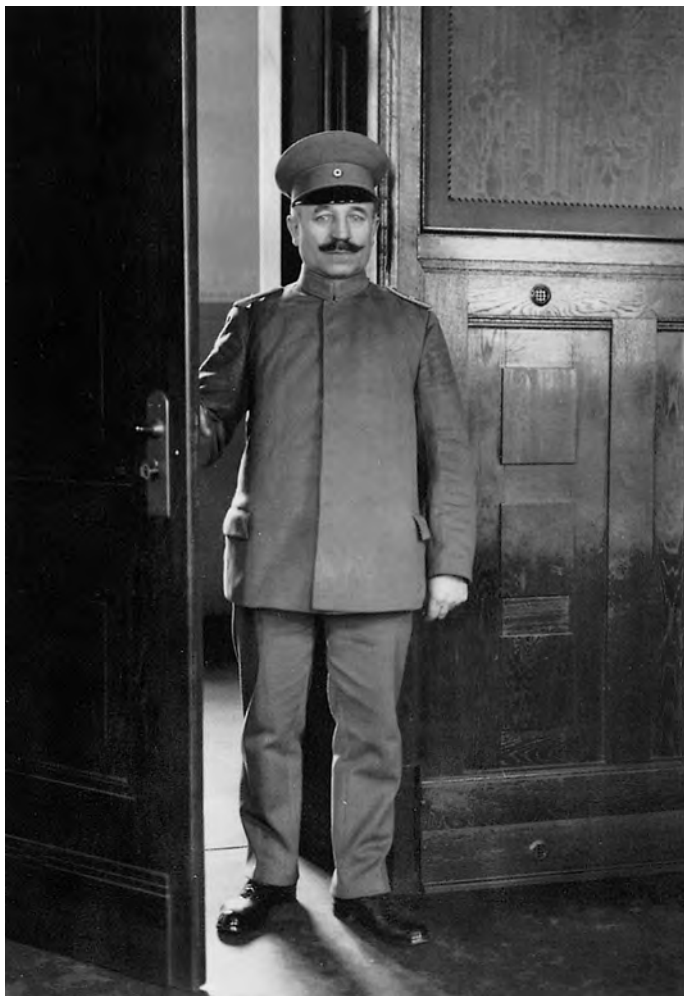
békés testem dühös habok közt,  
s mint száz anya, megannyi pálma,  
kókuszdiót tört fel a számban  
merő jóságból egy lányka,  
s én ittam, ittam, mint egy kised:  
anya- és pálma-nedv sugárja.  
Édesebbet még sosem ittam,  
testem és lelkem tanú rája.

Gyermekkorom kis otthonában  
mamám a vizecskét kínálta,  
egyik kortytól a másik kortyig  
a bögrére hajolt vigyázva.  
A feje fönt túl magasan volt,  
a bögre lemerült alája.  
Azóta enyém lett a völgy és  
enyém a szomj s ami kiváltja.  
Ahol még itt vagyunk s leszünk is,  
talán az öröklét honába’.

*A mozdulatokra figyeltem  
és köztük többnek víz a tárgya.*



LÁNY „LAMBETH WALK“-OT TÁNCOL AZ EAST ENDEN, London, 1930



HÄZMESTER, Köln, 1930